

SCHULORDNUNG – ŠOLSKI RED



Wir Lehrerinnen und Lehrer ... – učitelj in učiteljice ...

- ✓ bemühen uns um ein gutes Unterrichtsklima und ein positives Verhältnis zwischen Eltern, Lehrpersonen und Schüler*innen | se trudimo za dobro delovno vzdušje ter pozitiven odnos med starši, učiteljskim zborom in učenkami/učenci.
- ✓ beaufsichtigen Ihr Kind | nadzorujemo Vašega otroka:
 - 15 Minuten vor Unterrichtsbeginn | 15 minut pred začetkom pouka
 - während des Unterrichtes | med poukom
 - in den Vormittagspausen | med dopoldanskimi odmori
- ✓ informieren Sie | Vas obveščamo
 - bei Unfällen | pri nesrečah
 - bei Unterrichtsänderungen | o spremembah pouka
 - über Schulveranstaltungen | o šolskih prireditvah
 - über den Lernerfolg | o učnemu uspehu
 - bei Gefährdung eines positiven Schulabschlusses | o ogroženosti pozitivnega zaključka šolanja Vašega otroka
- ✓ unterrichten | poučujemo
 - zeitgemäß, entsprechend der Lernplanforderungen | sodobno, v skladu z zahtevami učnega načrta
 - mit dem Ziel der optimalen Förderung der Kinder | z namenom zagotavljanja optimalne podpore otrokom
 - mit Rücksicht auf das Lerntempo der Schüler*innen | ob upoštevanju učnega tempa učencev

Wir Schülerinnen und Schüler ... - učenke in učenci ...

- ✓ kommen pünktlich in die Schule zum Unterricht | pridemo točno v šolo k pouku

SCHULORDNUNG – ŠOLSKI RED



- ✓ grüßen Mitschüler*innen und Erwachsene | pozdravim sošolce/ke in odrasle
- ✓ bereiten uns sorgfältig auf den Unterricht vor (Hefte abgeben, Schulsachen herrichten, ...) | se pripravimo na pouk
- ✓ beteiligen uns am Unterricht und stören weder Lehrpersonen noch Mitschüler*innen | se udeležimo pouka in ne motimo druge
- ✓ bemühen uns, Arbeitsaufträge sorgfältig zu erfüllen und Anordnungen der Lehrpersonen zu befolgen | se trudimo skrbno izvajati delovne naloge in slediti navodilom učiteljev in učiteljic
- ✓ achten darauf, dass schriftliche Arbeiten (auch Hausübungen) ordentlich, lesbar und vollständig sind | pisne naloge oddamo čisto, čitljivo in popolno
- ✓ verhalten uns rücksichtsvoll und wertschätzend | se obnašamo obzirno in spoštljivo
- ✓ laufen, raufen und schreien im Schulgebäude nicht | v šolski stavbi ne tečemo, se ne pretepamo in ne kričimo
- ✓ halten uns an die Pausenordnung, da die Pause zur Erholung, zum Essen und zum aufs WC-gehen dient | upoštevamo pravila odmora, saj je odmor namenjen počitku in prehranjevanju
- ✓ entsorgen den anfallenden Müll nach Möglichkeit getrennt werden | odpadke odlagamo ločeno
- ✓ Nach Pausenende begeben wir uns umgehend auf unsere Plätze und bereiten uns auf den Unterricht vor | ob koncu odmora takoj odidemo na svoja mesta in se pripravimo na pouk
- ✓ behandeln sämtliche Anlagen und Einrichtungen der Schule schonend und halten sie rein | skrbno ravnamo z vsemi šolskimi prostori in njeno opremo ter jih ohranjamo čiste
- ✓ gehen mit dem Eigentum anderer mit besonderer Sorgfalt um | z lastnino drugih ravnamo še posebej skrbno
- ✓ sind hilfsbereit und freundlich | radi pomagamo in smo prijazni

SCHULORDNUNG – ŠOLSKI RED



- ✓ gehen nach Unterrichtschluss umgehend nach Hause bzw. in die Nachmittagsbetreuung | takoj po koncu pouka odidemo domov ali v izvenšolsko varstvo

Wir Eltern ... - starši ...

- ✓ schicken unsere Kinder regelmäßig, gesund und rechtzeitig in die Schule | otroke pošiljamo redno, pravočasno in zdrave v šolo
- ✓ achten auf saubere und angemessene Kleidung | pazimo na čista in primerna oblačila
- ✓ sehen die Skooly App/das Mitteilungsheft als wichtiges Kommunikationsmittel | knjigo sporočil razumemo kot pomembno sredstvo komunikacije
- ✓ entschuldigen unsere Kinder bei Fernbleiben vom Unterricht sofort am 1. Tag | se takoj prvi dan opravičimo, če naši otroci manjkajo v šoli
- ✓ bezahlen und überweisen Geldbeträge rechtzeitig | pravočasno plačamo odprte
- ✓ beschaffen rechtzeitig die notwendigen Schulsachen und überprüfen sie in Abständen auf Vollständigkeit | pravočasno nabavimo potrebne šolske potrebščine
- ✓ legen Wert auf regelmäßigen Kontakt mit der Schule | imamo redni stik s šolo
- ✓ übernehmen die Haftung für Wertgegenstände und mutwillig beschädigtes Schuleigentum | prevzemamo odgovornost za dragocenosti in namerno poškodovano šolsko lastnino
- ✓ beachten außerdem folgendes | upoštevamo tudi sledeče:
 - Handys bleiben in ausgeschaltetem Zustand in der Schultasche | mobilni telefoni ostanejo izklopljeni v šolski torbi
 - Computerspiele (Switch, ...) haben in der Schule nichts verloren | računalniške igre (Switch, ...) nimajo mesta v šoli
 - Gefährliche Gegenstände (Messer, Knallkörper, ...) sind in der Schule verboten | nevarni predmeti (noži, petarde ...) so v šoli prepovedani